

Майкъл Ръндъл, Адам Килгариф
Lexical Computing Ltd., 71 Freshfield Rd.,
Brighton BN2 0BL, UK

**АВТОМАТИЧНО СЪЗДАВАНЕ НА РЕЧНИЦИ:
КЪДЕ Е ГРАНИЦАТА?**

(Резюме)

Връзката между създаването на речници и използването на компютри е от преди около 50 години. През по-голяма част от този период основният принос на технологиите се състои в това да улеснят процеса на подбор и обработка на езиковия материал при създаването на речници и да предоставят на лексикографите по-добри лингвистични доказателства. Използването на компютри и корпуси е рутина от средата на 90-те години, без това да означава реално прилагане на автоматична компютърна обработка за нуждите на лексикографията. Статията предлага преглед на развитието в областта след 1997 година, като се показва как някои от ключовите лексикографски задачи се прехвърлят в значителна степен от хората към компютрите. Налагащо се заключение е, че автоматизацията не само спестява усилия, но и често води до по-надеждно и систематично описание на езика. Статията завършва с предвиждане за развитието на процеса в предстоящите години.

Ключови думи: речници, лексикография, корпуси, корпусна лингвистика, анотация, лексикални изчисления

✉ Майкъл Ръндъл
michael@lexmasterclass.com
✉ Адам Килгариф
adam@lexmasterclass.com

Публикувано: 30 септември 2011